

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلجه لی فقراتدن باحت مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته ناک مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) ناک استانبول و طهره ایچون
بر سنه ناک آیه سی ۲۲ فروشدر .

محاتتی بالجله ارباب قله آیقدر . هر ال
قلم طوتان یازده ییلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

آرشیور

آونك دبع

— ١١ —

كراز باغچهسند

روح بشرك باعث انتمراحی اولان برمايس
صباحی ایدی. موسم نزهه ربیعك روحنواز
اولان بویه برصباحندن بولندیق قصبك
باغ و باغچلرینی سیر ایدرك ذوقاب اولق
عزمنده بولندم. همان کوی اوندن جقه رق
باغچه لره طوغری یورومكه باشلام. کویك
اطرافده بولنان. بهار میوه لره سولمش
اولان اغاچلرك لطافت عمومیه سیله برمنظره
دلقرب حافی اكتساب ایدن بوکوزل باغچه لرك
زینتی انظار اشتیاقی اوقشادقجه. اولمکون
میوه لره ملو اولان بوزنیتی اغاچلری تماش
ایتمک هوسیه یوریوردم.

ایکی جناحی دلشین باغچه لره مزین
اولان یولك منظره سی اوقدر صفای ایدیکه
بولطافت امتداد ایشدیکه ایکی طرفسده کی
باغچه لرك لطافت طبیعی برینی. کسوه زمردین
نزهاترینی سیر ایده ایده یوریوردم.

هریاکی زینتاره مستغرق اولوب آفاقی
اغاچلره اورتولش اولان بوشوسده الکر
شهره کیدن بر ایکی کوی عربسه سنك
عجبیردیی ایسییدیور. قوشلرك
هنوز اوچقه یلتن یاورولری ایلر برار واز
ایدشلی روحلری نشووباب قلیوردی.

اطرافلری حیثار ایلر چورلش اولان
باغچه لردن بریسنك بو طبیعی یارمققلری اوکنده
اوتوردم. ارزو ایتدم که یشکاه حیرتمده
بولنان بو مناظر طبیعی تماشای ایلر ذوقاب
اولیم. او صورتله که بیتمق ندر بیلیمیم.
ذاتاً جهه تابانی ایلر اوچاشمش اولان
اغاچلرك داللی آرسندن لطیف المنظر
شوسینی بلای بایرسز شعله دار قیلان شمس
منور سحاب باره لر اچنده کیزلنجه قدرشو.
راحقده اوتوردم. بونماشای نزهت ببتوب
توکنمسون.

برخیی مدت بولطافت روح آوری.
توشلرك نعمات شوق ربیعلری ایلر تلذیز
روح ایتدیکه ایتدم. نشئه روحی مزداد
قیله حق اولان بوخوش منظره موقنده کزتمک
امیلیه یوله دوام ایدركن کسدرکاهمده کی
یارمققلی قبولدن ذوق اور بر باغچه روحی
اوقشادی.

شو آرامکاه نزهت آرد کنجیه قدر
عددی بلکه قرق الی بی متجاوز باغچه ل
اچندن کچدم. هر بریسنك لطافتی
کمال دقتله تدقیق ایتدم. بوراده کی شیرینی

دیگر لرنده کورمدم. طبعیهدرکه انسانلر
منظورلری اولان بتون بدایی کورنجه اوله
حیرانی اولدقلری مناظر دلپسندی اهمیتیز
عد ایدرلر. نظر لرنده اولوکی نزهتگاه
شهرتی قلماساز. بنده طبق بویه ایدم.
بر باغچه ك لطافتی تماشای ایتدیکه
دیگر بر حدیقك نزهت طبیعی منظوم
اولقله اوله مستغرق لذت اولدینگ اولطافتی
بولندن صکره دیگر بر باغچه ك حال رنگینی
سیر ایدمك اولسم اوزمانده بو باغچه ك
مجلوی اولدینگ کوزلکینی اوتوردم. فقط
بو باغچه اوله دکل ایدی. بورایه قدر هر
ایکی طرفده تصادف ایتدیکم اوقرق الی
باغچه دن هر بریسنك مناظر بدایی یکدیگره
ترجیح ایدرك واله وحیران اولدینگ حالده
بو باغچه ك مشهودم اولان طرافت عمومیه
هیچ بر لطافت ترجیح ایدمدم. اودرجه ده
امین ایدمکه بو باغچه ك نظریه ك کوچ بولند
بیسایردی. روحلری لذتیاب قیله حق
اتجق بوروشه جانفزا ایدی.

بو قدر محاسنی شامل اولان شو باغچه ك
صفای نزهاتندن مستفید اولق امنیه سیله
حیت قبولدن ایجری کردم. کوزل بر موقده
وجوده کتیرلش نظر آرا حوضک بقیندیکه
قنایه اوتوردم. روح مافوق التصور. مشرح
ایدی. باغچه ك چیچك او بکری اورتد
سند بولنان بو حوضک فسقه سندن حیقان
صور نموده دار اغاچلرك قانتلره مسابقه
ایدرجه سنه راستقامتله یوکسلیکی کی دیگر
بر صورتله ده سطح مجلاسنه دوکولمسندن
حصوله کلان موجه لره ذاتاً خورشید درخشانك
مهتر شعاعیه یاریل یاریل بارلایان روی زینتی
طالعاندیریور. ایلک بهارک روح بشری
مستفیض قیلان نغمه دالراسی صفالریه
طوبولیان اورا بجه دار چیچكلرك لطافتینی
ارتیریور. بولطافت اوتورمده تاله خوان
اولان قوشلری غریق ذوق غرام قلیوردی.
باغچه ك چیچكلره حوضی محتوی اولان
بو قسمی ك اوقدر واسع دکادی. اصل
لطافت یوقسمدن صکره منجلی اولیوردی.

بی بو باغچه به ایصال ایدن یولدن بو حدیق
جانشکاره باقدینگ زمان عادتاً لطیف المنظر
غایت جسم بر چیچك باغچه سی ذهاسبند
بولنش ایسه مده حقیقت حال بولنمنی راز
تبدیل ایتشدی. بو چیچك او بکریسنك
اوتورمده مصادف نگاه حیرتم اولان بولطافت
مسکت رایحه لی اوزوم کوتوکاری ایلر بو
کوتوکارک آرسنده زیاده سیله برینه صیق
اوله رق دیکلمش اولان کراز اغاچلرینك
طرافت مجموعه لردن اخراز مکملیت اتمش
واسع براوزوم باغی غایت بیسوک برکراز

باغچه سی ایدی. معافیه بومنظره ده مک دل
شیدا ایدی. او امل راجیچکر و فسیقه ك
منظره ابداری ایلر کراز اغاچلرینك. هنوز
نمره حیانتلرینی یکجه کوسرتن اوزوم کوتو.
کارلرینك لطافت نوینلری بر لرینه قابل ایتدیکه
بن کاشانك بو محاسن و بوعولتیه قارشلی لان
و بهوت قلیوردم.

نصل حیران قالمای ایدم؟ بو قدر بدایع
مجمعی اوزوم باغنا کتساب زینته اومرته
اعتنا ایدلمش. مکملیتیه اودرجه اوزده نمشده که
تماشای ایدمکه لذتیه طوبولیان بولطافت اهل
طبیعی همه حال ابریز شوق نشاط قیلاردی.
هله او بهار کونش سنك التماع شعاعیه یالیز
لانان اومتولن ازهار ربیعی تماشای ایدنلر
برکرده نظریه مهر انورک طوعی سمخته
عطف ایدرلر ایسه بعضی لرلی ال. بعض
برلری نیم بیاض وعادتاً باغین بررک ایلر
شکوفه بهار قدر کوزلشن اودرجه کوزل
که بر دلبرک آتشین دوداقلری قدر لطیف اولان
اوطاتی قمر وورنکی. زمین و مجلا میوه لرك
کترندن برلر قدر اکیلان دالریه صانع لم
زلک قدرت ربانسی تقدیس ایدرك انظار
تماشایه قارشلی عرض افتقار ایدن کراز اغا
چلرینك حصوله کتیردیکي الواح دلشین
طبیعتک درحال مست و بهوش اولورلردی.
صفای حیاتی دوجار استغراق قیلان شو

الواح دلربانی سیرایتمک ارزوسیه کراز باغچه سنك
ایجنه طوغری یورودم. مشهودم اولان
مناظری تماشای ایلر تلذیز روح اچمکده کوچك
چکدم. اوزوم کوتوکاری اره سنده منتظماً
غرس ایدلمش اولان او قمر می. او شوخ
آمین مبولی اغاچلرك التنده صره واری
آجیلان متعدد کوچك بوللردن طولاشه رق
باغچه ك طراوت و لطافت طبیعی ایلر نشوه
یاب مسار اولقده ایکن اوتد طرفسده ایکی
رفقه شبابک مصادف تلاقیگاهی اولدم.
یکدیگرینی وعد موافقتله تأمین اچمکده اولان
بویکی سودازده ك مانع حضورلری اولماق
وسیه سیله همان کلدیکم سمت طوغری متوجه
اوشدمکه اولانه محبتدن ایشدیکم بررس
بکا!

«نیچون کپویه دونیورسک؟» دیو-
ردی. بونلرک شوان فرحبالده نمادی ایدن
ذوقلرینی بوزماق. یکدیگرلرینه قارشلی تأمین
ایتدکاری رابطه قلبیه ك نشوه سعادت مختل
قیلماق ارزوسیه ایدیلن دعوتیه اجابت
ایتمکی حزم ایتدم ایسه ده جزوی برمدت
صکره اوکنجک تشویقی بی اولانه غرام
آوده سوق ایدیوردی.

شوحدیقه دالارنک بهوتی اولدینگ مکملیت
و ظرافته طاقت یاب اوله میهرق وشومنظره

رعنائی هر درلو بدایعه ترجیح
ایدرك هان اوایی رفیق سعادتك یا نلرینه
کیتدم. تماشای طبعیدن حصه یاب اولقلقم
امل صمیمانه سنده بولنان بوختیاری
ندن صکره طایم شدم. مکرانلردم شبابلرینك
قرر ایدن نائل سعادتلرینه مترقب بولنان.
ایکی رفیق معز زامش لر. بری. بدی سنده
بر بر می کوره مدیکمز بر درک منجینک اوغی؟
دیگری ایسه نشانلیسی اولوب چوقدنیری
دیداوینی کوره مدیکم و کندیسینی طایمه مدینگ
کوی قوموشونک قیزی ایدی. کوییلرک
اثار مهمانوازیلری اچمایله میدر. ندر؟
بیلیم؟ هر وقت کندیلرینه قارشلی صفت
قلب ایلرانه محبت ایدنلری ذاتاً تطایب و اعزاز
چالیشیرلر. قیزدخی نی طاینجه درحال یا نه
قوشه رق حقوق جواریت الحایه بیان منونیت
ایتدکن صکره طاتلی طاتلی قونوشمه باشلا.
دق. لذت طعامندن زیاده دنک لالی ایلر
اکتساب زینت ایدن کرازلرك مناظر جاذبه
دارینی سیر ایتدیکه عرم ارتیور. او بری
بیکر ایسه دست زمینیه قویاردینی
اوجازبا میوه لری اکرام ایتدیکه روح
نشووباب اولیوردی. شومنظره لطیف
بردرلو سیر ایتدیکه طویه مدینگ اچون باغچه ك
دردت بر اطرافنی کرک حائر اولدینی لطافتی
تماشای ایتدیک ارزوسنده بولندم.
اوشوبه کار باغچوان کوزلنك موافقتی
استحصال ایتدیکمده تزه خصوصسند بکا
رفاقت ایتدیکه برقانده احیای قلیده بولندی.
برکراز اغاچنك اوقیه تدار میوه لره
مزین داللی التنده اوتوریسیور. طبق
اوحسن صباحت آلودک دوداقلرینه بکزمین
میوه لری وسیله اتخاد ایدرك بهرک قیله. و
صفاسیه ذوقاب اولیوردق. باشچلرینك
انتظام و مکملیتیه هیچ بر لطافتک مقیس اولد
میخجفی و یک کوزل برمنظره حائر اولدینی
و میوه لرك کثرت و برکتی ایدیالان سی
و غیرتک مکافاتی اقطاف ایتدیره جکینی
و بوسبیلر مظهر رفاه حال اوله جقلری نمایت
قلیدسند بولندم. بن بوضو رله کارلرینك
آجیق اولسنی جناب حقندن دعا ایتدیکه
ممنونیتی آرتیوردی. دیدی که:

«بیلسه کز بو باغچه به تقدیر امک صرف
ایتدم. تماشای ایتدیکمز شومبولی اغاچلرك
لطافتی یالکمز بنامکم ایلر حصوله کلامشدر.
بوکوزللك ک زیاده نشانلم اولان شوکنجک
خدمتی. یارادانک احسانیه وجوده کلدی.
حسن نیت ایلر چالیشدق. شاید بوییل کار
ایدرسک مسعود اوله جفر. ایشته صوک
درجه سودیکم بو کرازلر یوزمزی کولدورده
جک. کوکیزی مسرور قیله حق!»

جک. کوکیزی مسرور قیله حق!

عون عنايته بوسنه مسعود اولملى
طبيعى ابدوكنى بيان ايله اولد اشتياق ردر.
چه دها نمون ايتدم . خلوص قلمدن نهايت
درجه نمون اولمش اولملى كه بوقدر لطافتك
حصولي ايچون نهوقد نبري . صرف مساعى
ايتدكارني و نشانليسي حقدنه كي احساسات
قليسي شو صورتله اكلامته باشلادى :

كوجكلنكده بىكلر ، شكرلر ، كرازلر
ايله اويناردم . بونلك ايچننده لك زياته
كرازلرى سوردم . اودرجهكه ابوخنن غيري
بريسى نى مطلقا ايكي دانه جك قرمزى
كرازلر ايله طويه طويه سويليردى . كرازلر
كيم كوسترد ايسه عندمده آنام بابام اويدى .
براز يورومكه باشلادىغمده هر سئنهك بهارنى
صبر سز قلعه بكاردم . اوزون قيش كونلرنده
ايسه ! « كرازلر جيقجه باغله كيدر ، كزره
اكليرز » دهرلك نى تسلى ايدرلردى .
اووقت « ايچون سئنه ايكي دفعه كرازلر او-
ليور » ديه دوشونوردم . بو ايتلامى يلكنز
اوده كيلر دكل آرتق هر كس بيلديكي ايچون
بخله لطيفه ايدرلردى . اكلامه ديمغ بر سب
وار ايدى كه اوده ايشته لطافتنى تماش ايتد
يكمن شويوك خالى نغچه مزه بابامك بردانه
جك اولسون كرازلر اغاجى ديكه مس ايدى .
باغچه مزه بر كرازلر اغاجى بولسه ايدى نه
سعادت اوله جقدى ؟ بهار ، بوهر موسمن
دها لطيف و تازه اولان دوره حيات كلنجه
بو اغاچلر قايزلر ، طومور جقلر حاصل ايدد .
جك نهايت ميفى ميسنى قرمزى جاذبه دار
نظر قريب ميومار و رجه كيدى . اوخ بوميوه
لر ، يمسى برشى دكل . فقط منظره مى . .
بونلر اويله زمين و بجملا ، اويله شوخ و جازبا
اويلورديكه . . . خصوصيه دها هنوز بك
اولماشكن . . . انسان بونلره بريوه دكل اك
كوزل وى بدل بر جيجك ديه بيليردى .
اوخ يارى بوميوه لرى نصل صاف

و معزز برادرز ايله ايتيوردم . ايشته پدرم
نهايت راضى اولمشدى . باغچه مزه ديكين
فدانلره چوجق كى باقلم لازم كليوردى .
اك خفيف روزكارلر ايله او ايجنه دالارى
ا كيلوردى . ايرنى سئنه كوچ حال ايله
اليشر قدر ياراق ايله اوچر دانه ميسوه
كتيره بيلمشردى . بوكا اويله سونمش ،
اويله سونمش ايدم كه عاداتا بويه ميور هر صباح
طلوع آفتاب دن اول باغچه به قوشوب مشفق
بروالدهنك اولاديه اولان محبت كى سوديكيم
ميفى ميفى جك ، جابر فدانلر كى بشدرديكى
ميوملر باقيور ، انزى صمبى صمبى ،
اك محبتى نظر لرمه او قشيدردم .

بوفدانلر بويوبوده سپت طولوسى كرا-
زلر و ريخيه و شمسيه كى ياراقلى سايهر
صانتيجه قدر قومشورك باغچه لرنده كى كرا-
زلرى يملكه اكتفا ايدردم .

ارتق كرازلر ماوقدر حصص امل ايتشدم كه
هركون اردقدا شلرمله باغله كيدر ، اوراده
قوشلر ايله برابر كوله اوشايه كرازلر يرك
صكره دالدين داله حويلايه رق ، اويونلر
ياهرق قارشيدن قارشى به بر بر مزه كرازلر
آهرق اكليردك .

بزم بويه ميوه ويرمش كرازلر اغاچلر-
ندمكى اويونلر مز ، شقلر مز ، خنده لرمز ،
حايقر يشلر مز ، آتلا يشلر مز نه خوش اوليو-
ردى . هله كولش غروب ايدر . اقبسلر
آشئين بررنكه كير . بشون طبيعى غير
قابل توصيف بر علويت استيعاب ايدر كن
بزده شريقلر اوقوبه رق جيبيلر مز كرازلرله
طولو اولدينى حالده اولر مز عودت ايدر دك .
بوسوكلى كرازلرله باشقلر ، كوپلر يايوب
سوسله ايردك .

بزم بونشتمى كودن ، بزم ايچون بك
زياده بر محبت بسيله ين والدم اكر دانما
كرازلر يتشدين بر مملكت بيلسه بدي مطلقا
بزم ايچون اوراده اقامت ايدد جكدى . ايشته
اوزمان بريد . بوميوملى اغاچلر لك لطافتنه ،
عاقظه سئنه اعتنا ايدسيورم .

كچن سئنه موسم شتاده هوالر ابي كتديكى
ايچون اغاچلر وقتندن اول چيچك آچيشدى .
فقط صكره هوا بر دبره تبدل ايدر كى قير اغيلر
ياغدانى جهته بو وقتدن اول آجيان چيچكلر ك
هيسى ياغش قوروموشدى . بوميانده زواللى
كرازلر كى چيچكلرى ده مخاولمشدى . بوخاله
غارشى صوك درجه محزون و متأثر ايدم .
حالبوكه قومى كى او كندن كينلر سيله بزم ايله
لطيفه ايدرلردى . بن آرتق چوجق دكادم كه
بخله كلنسولر بزم ايله اكلنميان بريى وار
ايدى كه اوده بغدادلر مزى او كوئن دكر منجيتك
اوغلى ايدى . بوكنج ياقيشقى ، غايت جاليشقان
كندى حالده بر دلقسانلى ايدى . فرصت
وقوعنده اومز لك او كندن كچديكى كورردم .
اوسنه كيجلى كوندوزلى جاليشه رق بولمش ،
صكره قيشك اوزون كيجهر لى وده شتى
صغوقارى وجودى ضعيفه نمشدى . قوللر مده
ديزلر مده اويله بر بورغوناق حس ايدسيوردم ،
كوز قاقلا اويله اغر لاشسيوردن كى كورنلر
طاليله ميه جق بر حاله كاديكي سويليورلردى ،
كوندوزلر صباحدن اقسامه قدر قيرلره
ناظر بخره نك او كنده ، والدمك صميانه
و مشفقانه سوزلر نى ديكه يرك كاله ايرمكه
باشلايان التون باشاقلر كى تموجاتى ، دالدين داله
اوچوشان قوشارك نغماتى ، هنوز آجيان
كلر كى حياحتنى تماش ايدر كى ديكه نيدرم .

بعنما محزون و متفكر دقيقه لرده كچير-
بيوردم . هر شى بر حيات نازه ا كستاب
ايتش ايكن بوضف و ناتوانى نى قور قوتيو-
ردى . نه غريب تصادف . . . كرازلر اولمدينى

بر سئنه ده جستلمش اولم . شمدى بونى
دوشونمكده حزنمى اترتيرسيوردى . اه . . !
بولطيف و لعلكون ميوه لرى طولوا مقله نه
مسعود زمانلر كچير مشدم .

بنى بو حالده پدر و والدمدن بشقه هيج
بر كيمسه دوشونمسيوردى . اه . . ! هيج كيمسنى
دوشونمسيوردم . يالكنر رسيت كيراز اولسه بدي .
اويله صايوردم كه بوميوه لرك اوسوكلى منظره مى
بزم ايچون شفا بخش اوله جقدى . بكا عاداتا
قوت و رجه جكدى . فقط اوسنه دكل بزم كويده
حتى هيج بر كوتده بيله كيراز يوقدى . پدرمك
ايسه بك چوق باره و روب غايت اوزاق شهر-
لردن كتير تخمه جكنى ده بيلويوردم . ايچم كيراز
ديه يايور . بو بوزلى شربت بر بارداق صودن
رياده يالكنر بردانه جك قرمزى كرازلر يوركك
حرارتى تسكين ايدد بيله جكدى . يوركك
اودرجه ارتمشديكه هر كچه رويامده كرازلرى
كورنيوردم . بريلر سپت طولوسى كيراز
ويرسيوردلردى . لكن صباحين او ايجنه بونلر
برر روي اويلوردي . اقشام اوزلرلى اقبسلر ،
كونشك صوك شاعيله آشئين بررنك كسب
ايدر كن باغلردن كوله كوله اوينايه رق آووج
طولوسى كرازلرله عودت ايتديكمن ساعات
تختيارى نى نجيل ايدسيور . هر كچه مى هر كچه
روياده كرازلر كورنيوردم . خسته لغمتك
دوره نقاهتمده استراحت ايتمكه ايكن ياغده
كيلر نى اونوتده رق : « آه ! شمدى بردانه جك
كرازلر اولسه بدي . ديشم . اووقت نى چاره
والدمك يوركى صبر لاش . ممكنى ؟ فقط
اوصره . هر صباح كيزلدين كيزلى به والدمدن
خسته لغمى صوران - دكر منجيتك اوغلى
ياغده بولسيوردى . كنديمه كلدنكده برده
نه كورديم . نى چاره كنج بر رجه كتيرديكى
يشيل ياراقى سبك ايچندن اوقرمزى ميوه لرى
چيقارمسونمى ؟ اوزمان سندن زياده والدمك
او حقيقتى آنا جفمك يوركنه صوسر بيلدى .
مسرتدن نمونيئندن او كنجى باغريه باصدى .
ونى كنديسنه ويره جكنه دائر ياتنزه بولنانلر
مواجهه سئنه وعد ايتدى . صكره شفا بخش
اولوق اوزره كندى ايله ويرديكى ايكي دانه
قرمزى كرازلر سعادت شامزى قرارلشدردى .»

بوشايان احترام كنجلر شوسر كشتلر نى
استاغ ايدر كن روح ندرجه لرده صفاياب
اويلوردي . زواللى قيز جفك سر كشدشقى
پيتشديكه نشانلىسي ده ياتنزه كادى . كوله رك
قونوشه رق اكلندك . كندى الى ايله قوباردنى
اولمكون كرازلرى يملكه طويه مدق . كولش
احتفاكاه حزينته چيكلمك اوزره سمت غربه
طوغرى غازم اولور كن انلرله بالوداغ اومره
كلشيدم .

اردهن ايكي سئنه كچديكى حالده زواللى
قيز جفك سر كشدت قايلىسى ياد ايدر . نى حقيقه

مسعود اولملى تمينسند بولنوردم . بوندن
بر آى اقدم كويدن كان برمكتوب بوسمادك
وقوعنى بشير ايدسيوردى .
بواز دواجك موطلو اولسنى هر آن ارزو
ايدرم .

مقرى كوى : طلعت حجابى



مصنوعه قيتير

پترول : Pétrole

— مابعد —

غاز ياغى [Huile de pétrole]
— لامبارده باقديغمز غاز ياغى (۱۵۰ -
۲۸۰) درجه آره سئنه تقطير ايديلير .
(۳۵) درجه لك بر حرارت ايله قابل اشتغالدر .
تقلت اضافيه مى : (۰۰۷۸) ايله (۰۰۸۱) يئنده
تخلف ايدر .

زيوت ثقيله (Huiles lourdes)
— بوغ (۲۷۰ - ۴۰۰) درجه ارده سئنه
قططير اولنه بيلور . بعدا تقطير صفود قجه
صلب حالده (پارافين) دنيان بر نوع مابعد
تخول ايدر .

زيوت ثقيله ماكنه نرى ، فابريقه ادواتى
شمندوفر آلات حديدى شتى و ساز بو كى
شيسلر باغلامق خصوصنده درجه لزومى
ديدارد .

وازلين (Vaseline) . - فحم حيوانى
رنك اصليسى ازاله ايدلش بوصوبه : وازلين
دنيور . بوجسم : اجسام سائره معدنيه ده
تخصص خاصه سئنه بستيون بيكاندر . و خاصه
تخصصه دن بويه كليا محروم اولمى حسبيله بوكا
كيميا كرلر شحم معدى اسمنى ويرمشلردر .
اجزايقلده مرهم صنابعده و نى مقامنده
قوللا بيلور .

جسم مذكورك بازار تاجرانده الوان كونا
كوني بولنور . فقط اك چوق استعمال اولنان
پياض ، قرمزى ، اسمر ، صارى رنگده
اولانلردر .

وازلين جسمنك اصل تركيبي : زيوت
ثقيه ايله پارافين دن عبارتدر .

پارافين . - بومابع ، (بالوز) : (قاهو)
ناملرنده ايكي كيميا كر مشهورك فكر و روايتنه
نظراً مؤثرات كيميويه نك كافه سئنه مقاومت
ايدد بيلور . و بو خاصه متجزه سندن طولانى
مشوع و ولالماء قارنى صنفك نمونه سنى تشكيل
ايتكده در .

بوكوزل و قيمتلى جسم (۱۸۲۹) تاريخ